

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Dayton® Dehumidifier

Description

The Dayton Dehumidifier 5EAJ3 is an outstanding performance dehumidifier which integrates high-quality design and ease of use to provide a better quality of life through moisture filtration technology. Dehumidifiers can dramatically reduce moisture in the air that causes high humidity, deterioration, and mildew.

Dehumidifiers can be used in virtually any room in your house or office to protect sensitive electronic equipment or other materials.

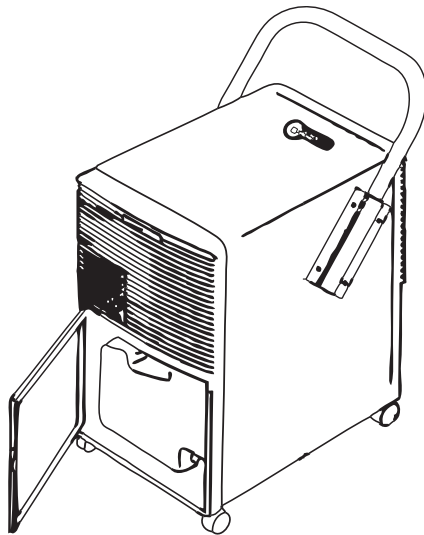


Figure 1

Unpacking and Inspection

Handle carefully. Visually inspect for shipping damage. If damaged, immediately file a claim with the carrier.

Features

1. Handle
2. Control panel
3. Air outlet grid
4. Wheels
5. Water tank
6. Water tank panel
7. Filter
8. Air inlet grid

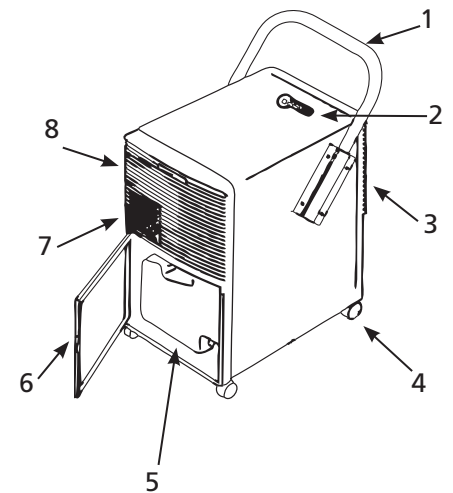


Figure 2

Specifications

Operating Temp.	Capacity	Display Range	Rated Voltage	Rated Power	Rated Amps	Dimensions	Weight
41°F ~ 90°F (5°C ~ 32°C)	7.2 gal.(27L) (26.7°C,60%RH)	30% ~ 90% RH	115 V / 60 Hz	810 W	7.3A	17.8" x 12.7" x 23.3" (452 x 322 x 592 mm)	66 lbs. (30 kgs)
	11.6 gal.(44L) (30°C,80%RH)						
	14.6 gal.(55L) (30°C,100%RH)						

Dayton® Dehumidifier

Features (Continued)

CONTROL PANEL

1. HUMIDITY% display
2. OPERATION indicator
3. DEFROSTING indicator
4. MEMORY indicator
5. FULL indicator
6. HUMIDITY UP and DOWN buttons
7. ON/OFF button
8. MEMORY button

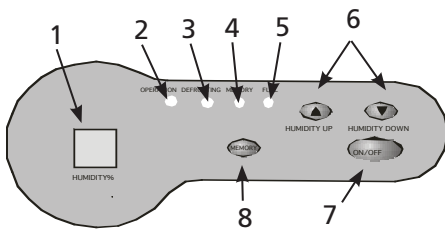


Figure 3 – The Control Panel on the Top of the Dehumidifier

General Safety Information

In order to prevent the risk of fire, electrical shock, injury to persons or damage to property: PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT. When using any electric appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions before using this unit. Save these instructions for reference.

⚠ DANGER Never attempt to disassemble or alter the unit in any way not instructed by this manual. Electric shock may occur, resulting in injury or death.

NOTE: If the unit needs repair, have the repairs fixed by a qualified technician; problems caused by an unauthorized person will void the warranty.

⚠ WARNING Do not immerse this unit in water or splash water on it. An electrical short may result in shock or fire.

⚠ DANGER Do not handle the plug with wet hands. Electric shock may occur, resulting in injury or death.

⚠ WARNING Do not block the grids when the unit is in use. Keep metal objects away from the unit. Bodily injury or property damage may occur.

2. Do not use this unit outdoors. It is intended for indoor use only.
3. Do not allow children to play near the unit.
4. Always unplug the power cord from the receptacle when the unit is not in use, before cleaning, replacing parts, etc.
5. Use only a 115V/ 60 Hz power supply and make sure that it is grounded properly.
6. Do not use the unit in an enclosed space.
7. Use only the ON/OFF button to turn the unit on and off.
8. Be careful when moving the unit to not tangle the power cord.
9. Do not insert any objects into the unit.

10. The maximum temperature indicated on the rating plate is relative to measurements made in normal operating conditions. These must be observed.
11. When the unit is set up for continuous drainage, make sure the hose is connected properly and is able to flow freely.
12. Continuous drainage is not recommended when the temperature is below freezing.

Installation

1. Your dehumidifier is designed for easy use and maintenance. Make sure that the filter is properly installed before use.
2. Select a flat, stable surface to place the unit. Do not place on or near heat sources such as stoves, radiators, or heaters, or in direct sunlight. Keep air inlet and outlet at least 4" from walls.
3. Do not use the unit in places where chemicals are stored. Volatile chemicals might damage the unit and make the tank leak.

NOTE: Do not tilt the unit over 45° to avoid damaging the compressor.

Operation

NOTE: Always unplug the unit before moving or servicing. Use only the ON/OFF button to turn the unit on and off.

1. Plug the power cord into a power outlet. *Di* appears on the HUMIDITY% display.
2. Press the ON/OFF button to turn the unit on. The previous humidity setting appears on the display, then the current humidity appears.

Model 5EAJ3

ENGLISH

Operation (Continued)

3. Press the HUMIDITY UP or DOWN button to choose the desired humidity. If the humidity setting is less than 30%, the unit runs constantly and CO appears on the display.
4. Press the MEMORY button to save the current humidity level to memory. It is stored in case of a power outage. When the unit is off, you can also press MEMORY to store the current setting.

OPERATING TIPS

1. When the humidity setting is higher than the current room humidity, the unit will not run. Maintaining the humidity between 45-65% is suggested for best results.
2. When dehumidifying, the fan motor and compressor must run for at least 3 minutes. NEVER attempt to restart the compressor again within 3 minutes after shutting the unit off.
3. When operating in low temperatures, the unit automatically determines when it needs to defrost. When defrosting, the DEFROST indicator comes on and the fan motor runs. The compressor is not used for defrost.
4. If the tank is full, the TANK FULL indicator comes on, the compressor and fan motor shut off, and *di* appears on the display.

SETTING UP THE UNIT FOR CONTINUOUS DRAINAGE

1. Remove the tank and find the drainage gate on the bottom of the tank.
2. Connect a hose to the drainage gate, then place the tank back in the dehumidifier.
3. Pull the other end of the hose out from the bottom of the unit and place it at a suitable place for drainage.

Maintenance

▲ WARNING *To reduce the risk of electric shock, always unplug the unit before servicing or cleaning. Do not immerse in water or any other liquids.*

- Wipe the enclosure, control panel, and cord with a damp cloth or sponge.
- The inlet filter can be removed and washed in warm, soapy water. Do not place in dishwasher. Make sure the filter is completely dry before reinstalling.
- The outlet grid should simply be dusted. It should not be immersed in water.
- No part of the unit should be placed in the dishwasher.
- To extend the life of the filter when the unit is not used for a long time, put the filter in a plastic sealable bag.

CLEANING THE FILTER

NOTE: Periodic cleaning of the filter is necessary to keep the unit running efficiently. It should be cleaned at least once a month or more often under very dusty conditions.

1. Pull the front panel off the unit and remove the filter.
2. Clean the filter with a vacuum cleaner and wash it with clean water.
3. Let the filter air dry.
4. Place the filter back in the unit and attach the front panel.

PROBLEMS REQUIRING SERVICE

The following table lists possible error codes that may appear in the HUMIDTY% display if the unit detects a problem. In this event, the unit may need service.

Error Code	Problem
E1	Humidity sensor may need service
E2	Defrost sensor may need service

Table 1 – Error Codes for Unit Malfunctions

Dayton® Dehumidifier

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
The dehumidifier will not turn on	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bad fuse 2. No power 3. The water tank is full 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace the fuse 2. Check power supply to the unit 3. Empty the tank
Reduced air flow or poor dehumidifying efficiency	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inlet grid or outlet grid may be blocked 2. The filter may be clogged 3. Doors or windows in the room are open 4. There is a leak in the refrigerant 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check that nothing is in front of or in back of the dehumidifier 2. Clean the filter or replace it, if necessary 3. Close the doors and windows 4. The unit may need service
Water leaks from the unit	<ol style="list-style-type: none"> 1. The unit may be unstable or not upright 2. The tank or draining hose is clogged 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure the unit is stable and level 2. Check the tank or draining hose

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. DAYTON® DEHUMIDIFIER, MODEL COVERED IN THIS MANUAL, IS WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

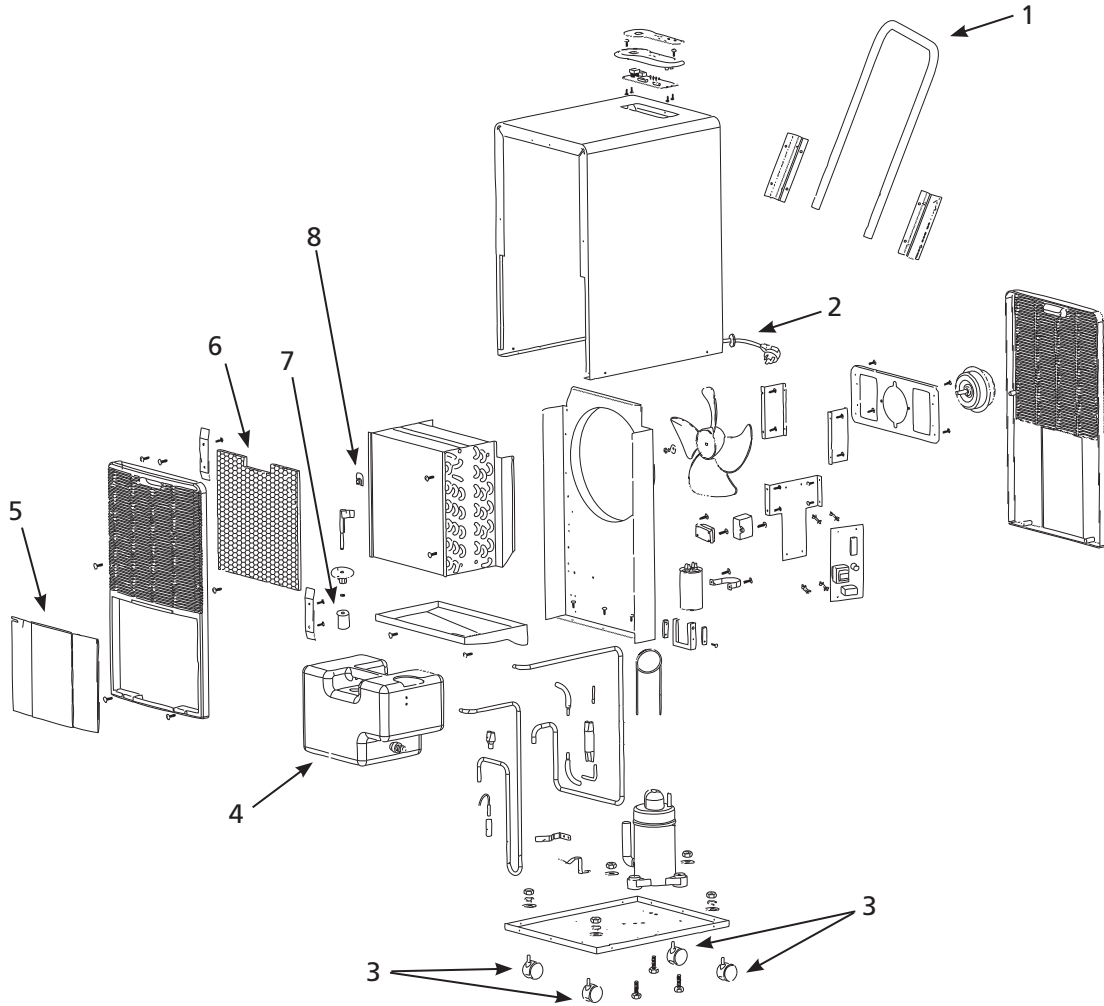
Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.

For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list



E
N
G
L
I
S
H

Figure 4 – Repair Parts Illustration for Dehumidifier

Repair Parts List for Dehumidifier

Reference Number	Description	Part Number	Quantity
1	Handle	HVGR53HG	1
2	Power cord assembly	HVGR53CG	1
3	Wheel assembly	HVGR53WG	1
4	Water tank assembly	HVGR53TAG	1
5	Water tank cover (front panel)	HVGR53PG	1
6	Filter assembly	HVGR53FG	1
7	Float assembly	HVGR53IG	1
8	Humidity sensor	HVGR53SG	1

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Deshumidificador Dayton®

Descripción

El Deshumidificador Dayton modelo 5EAJ3 es un deshumidificador de extraordinario rendimiento que integra un diseño de alta calidad y facilidad de uso a fin de proporcionar una mejor calidad de vida mediante tecnología de filtración de humedad. Los deshumidificadores pueden disminuir de manera significativa la humedad en el aire que ocasiona alta humedad, deterioro y moho.

Los deshumidificadores pueden utilizarse prácticamente en cualquier habitación del hogar o la oficina para proteger equipo sensible u otros materiales.

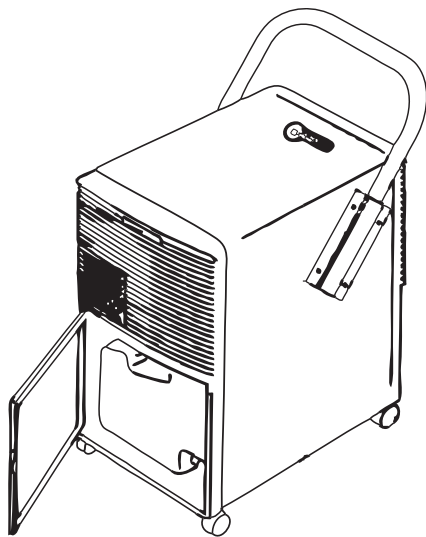


Figura 1

Desempaque e Inspección

Manipule con cuidado. Inspeccione visualmente si ocurrieron daños durante el envío. De encontrarse daños, deberá enviarse de inmediato una reclamación a la compañía transportista.

Características

1. Asidero
2. Panel de control
3. Rejilla de salida del aire
4. Ruedas
5. Tanque de agua
6. Panel del tanque de agua
7. Filtro
8. Rejilla de entrada de aire

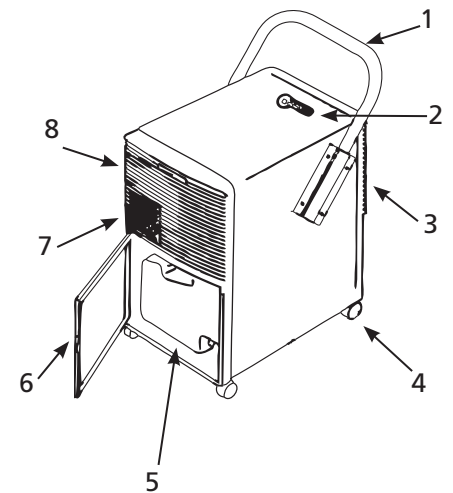


Figura 2

Especificaciones

Temp. de funcionamiento	Capacidad	Gama de la pantalla	Voltaje nominal	Alimentación nominal	Amperios nominales	Dimensiones	Peso
5°C ~ 32°C (41°F ~ 90°F)	7.2 gal.(27L) (26.7°C,60%RH)	30% ~ 90% RH	115 V / 60 Hz	810 vatios	7.3A	452 x 322 x 592 mm (17.8 x 12.7 x 23.3 pulg.)	30 kg (66 lb.)
	11.6 gal.(44L) (30°C,80%RH)						
	14.6 gal.(55L) (30°C,100%RH)						

Deshumidificador Dayton®

Características (Continuación)

PANEL DE CONTROL

1. Pantalla HUMEDAD% (HUMIDITY)
2. Indicador OPERACION (OPERATION)
3. Indicador DESCONGELAMIENTO (DEFROSTING)
4. Indicador MEMORIA (MEMORY)
5. Indicador LLENO (FULL)
6. Botones HUMEDAD ARRIBA/ABAJO (HUMIDITY UP/DOWN)
7. Botón ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF)
8. Botón MEMORIA (MEMORY)

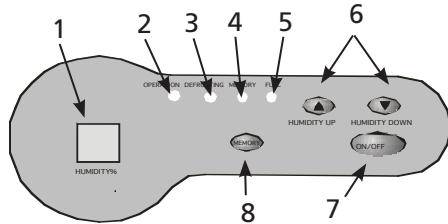


Figura 3 – El Panel de Control en la Parte Superior del Deshumidificador

Información de Seguridad General

A fin de evitar riesgos de incendio, choque eléctrico, lesiones a personas o daño a la propiedad: POR FAVOR LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Al utilizar aparatos eléctricos, siempre deben observarse precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta unidad. Guarde estas instrucciones para referencia futura.

⚠ PELIGRO *Nunca intente desarmar o modificar la unidad de manera alguna salvo según se indique en el manual. Podría producirse un choque eléctrico, y ocasionar lesiones o la muerte.*

AVISO: Si la unidad necesita ser reparada, solicítela a un técnico cualificado que haga la reparación; los problemas ocasionados por personas no autorizadas anulará la garantía.

⚠ ADVERTENCIA *No sumerja esta unidad en el agua ni salpique agua en la misma. Un cortocircuito eléctrico podría ocasionar un choque eléctrico o incendio.*

⚠ PELIGRO *No manipule el enchufe con las manos mojadas. Podría producirse un choque eléctrico, y ocasionar lesiones o la muerte.*

⚠ ADVERTENCIA *No bloquee las rejillas cuando la unidad esté funcionando. Mantenga los objetos metálicos alejados de la unidad. Podrían producirse lesiones corporales o daño a la propiedad.*

2. No utilice esta unidad en exteriores. La misma ha sido diseñada para uso en interiores solamente.
3. No permita que los niños jueguen cerca de la unidad.
4. Desenchufe siempre el cordón de alimentación del receptáculo cuando no se utilice la unidad, antes de limpiarla, reemplazar partes, etc.
5. Utilice únicamente una fuente de alimentación eléctrica de 115V/60 Hz y asegúrese que esté debidamente conectada a tierra.
6. No utilice la unidad en espacios cerrados.
7. Utilice únicamente el botón ON/OFF para encender y apagar la unidad.
8. Asegúrese de no enredar el cordón de alimentación cuando mueva la unidad.
9. No inserte objetos dentro de la unidad.
10. La temperatura máxima indicada en la placa de datos de servicio es relativa a las medidas realizadas bajo condiciones de funcionamiento normal. Las mismas deberán observarse.

11. Cuando se configura la unidad para drenaje continuo, asegúrese que la manguera esté debidamente conectada y pueda fluir libremente.
12. No se recomienda el drenaje continuo cuando la temperatura se encuentra por debajo del punto de congelación.

Instalación

1. Su deshumidificador ha sido diseñado para proporcionar un uso y mantenimiento fáciles. Asegúrese que el filtro se encuentre debidamente instalado antes de usar la unidad.
2. Seleccione una superficie plana y resistente para colocar la unidad. No la coloque en o cerca de fuentes de calor tales como estufas, radiadores o calentadores, o donde la luz directa del sol incida sobre ella. Mantenga la entrada y la salida de aire como mínimo a una distancia de 10 cm de las paredes.
3. No utilice la unidad en lugares donde se almacenen productos químicos. Los productos químicos volátiles pueden ocasionarle daños a la unidad y provocar fugas en el tanque.

AVISO: No incline la unidad más de 45° para evitar dañar el compresor.

Operación

AVISO: Desenchufe siempre la unidad antes de moverla o darle mantenimiento. Utilice únicamente el botón ON/OFF para encender y apagar la unidad.

1. Enchufe el cordón de alimentación en el tomacorriente eléctrico. *Di* aparece en la pantalla HUMIDITY%.
2. Oprima el botón ON/OFF para encender la unidad. En la pantalla aparecen los ajustes de humedad anteriores, luego aparece el ajuste actual.

Modelo 5EAJ3

Operación (Continuación)

- Oprima el botón HUMIDITY UP o DOWN para seleccionar la humedad deseada. Si el ajuste de humedad es menor que 30%, la unidad funcionará de manera constante y CO aparecerá en la pantalla.
- Oprima el botón MEMORY para guardar el nivel de humedad actual en la memoria. Se guarda en caso de que ocurra una interrupción de corriente eléctrica. Cuando la unidad se encuentra apagada, puede además oprimir MEMORY para almacenar el ajuste actual.

CONSEJOS SOBRE EL FUNCIONAMIENTO

- Cuando el ajuste de humedad es más alto que la humedad actual de la habitación, la unidad no funcionará. Para obtener mejores resultados, se sugiere mantener la humedad entre 45 y 65%.
- Cuando lleve a cabo la deshumidificación, el motor de ventilador y el compresor deberán funcionar por al menos 3 minutos. NUNCA intente arrancar el compresor nuevamente dentro de esos 3 minutos luego de haber apagado la unidad.
- Al funcionar a temperaturas bajas, la unidad determina de manera automática cuándo debe descongelar. Al descongelar, el indicador DEFROST se enciende y el motor del ventilador comienza a funcionar. El compresor no se utiliza para descongelar.
- Si el tanque está lleno, el indicador TANK FULL se ilumina, el motor del ventilador y el compresor se apagan, y *di* aparece en la pantalla.

AJUSTE DE LA UNIDAD PARA DRENAJE CONTINUO

- Remueva el tanque y encuentre la compuerta de drenaje en la parte inferior del tanque.
- Conecte una manguera a la compuerta de drenaje, luego vuelva a instalar el tanque en el deshumidificador.
- Extraiga el otro extremo de la manguera de la parte inferior de la unidad y colóquela en una ubicación conveniente para que drene.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA *Para reducir el riesgo de choque eléctrico, desconecte siempre la unidad antes de limpiarla o darle servicio. No la sumerja en agua ni en ningún otro líquido.*

- Limpié el alojamiento, el panel de control y el cable con un paño o esponja húmeda.
- El filtro de entrada puede retirarse y lavarse con agua jabonosa tibia. No lo coloque en el lavavajillas. Asegúrese que el filtro esté completamente seco antes de volverlo a instalar.
- La rejilla de salida deberá simplemente sacudirse. No la sumerja en agua.
- La unidad no tiene partes que puedan colocarse en el lavavajillas.
- Para prolongar la vida útil del filtro cuando la unidad no esté en uso por mucho tiempo, coloque el filtro en una bolsa plástica resellable.

LIMPIEZA DEL FILTRO

AVISO: Es necesario realizar la limpieza periódica del filtro para que la unidad continúe funcionando de manera eficiente. Deberá limpiarse al menos una vez al mes o con mayor frecuencia bajo condiciones muy polvorientas.

- Retire el panel frontal de la unidad y extraiga el filtro.
- Limpié el filtro con una aspiradora y lávelo con agua limpia.
- Deje que el filtro se seque.
- Vuelva a instalar el filtro en la unidad y fije el panel frontal.

PROBLEMAS QUE REQUIEREN MANTENIMIENTO

La siguiente tabla presenta una lista de posibles códigos de error que podrían aparecer en la pantalla HUMIDITY% si la unidad detecta algún problema. De ser este el caso, la unidad podría necesitar mantenimiento.

Código de Error	Problema
E1	El sensor de humedad podría necesitar mantenimiento
E2	El sensor de descongelación podría necesitar mantenimiento

Tabla 1 – Códigos de Error para Desperfectos de la Unidad

Deshumidificador Dayton®

Tabla de Identificación de Problemas

Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
El deshumidificador no enciende	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fusible dañado 2. No hay alimentación 3. El tanque de agua está lleno 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace el fusible 2. Revise el suministro de alimentación a la unidad 3. Vacíe el tanque
Flujo de aire reducido o eficacia de deshumidificación pobre	<ol style="list-style-type: none"> 1. La rejilla de entrada o la rejilla de salida podrían estar bloqueadas 2. El filtro podría estar obstruido 3. Las puertas o ventanas de la habitación están abiertas 4. Hay una fuga en el refrigerante 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique que no haya objetos en la parte frontal o posterior del deshumidificador 2. Limpie el filtro o reemplácelo, de ser necesario 3. Cierre las puertas y las ventanas 4. La unidad podría necesitar mantenimiento
Fuga de agua en la unidad	<ol style="list-style-type: none"> 1. La unidad podría estar inestable o no en posición vertical 2. El tanque o la manguera de drenaje está obstruido 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese que la unidad esté estable y nivelada 2. Revise el tanque y la manguera de drenaje

GARANTIA LIMITADA

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DEL DESHUMIDIFICADOR DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVÍO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERÁ REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

LIMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APPLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA. SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

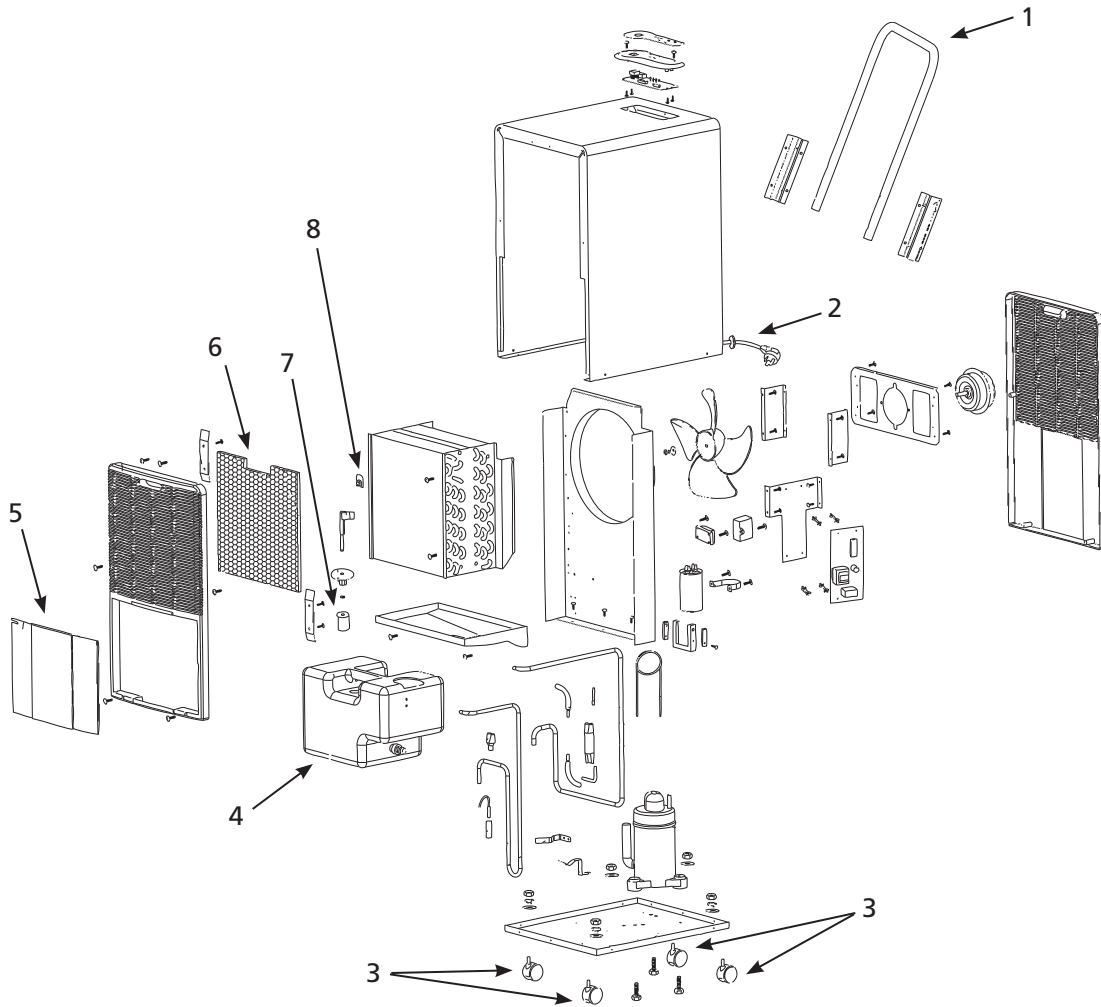


Figura 4 – Ilustración de las Partes de Reparación para el Deshumidificador

Lista de Partes de Reparación para el Deshumidificador

Número de Referencia	Descripción	Número de Parte	Cantidad
1	Asidero	HVGR53HG	1
2	Conjunto del cordón de alimentación	HVGR53CG	1
3	Conjunto de rueda	HVGR53WG	1
4	Conjunto del tanque de agua	HVGR53TAG	1
5	Cubierta del tanque de agua (panel frontal)	HVGR53PG	1
6	Conjunto del filtro	HVGR53FG	1
7	Conjunto del flotador	HVGR53IG	1
8	Sensor de humedad	HVGR53SG	1

Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

Déshumidificateur Dayton®

Description

Le déshumidificateur Dayton 5EAJ3 est un appareil dont la performance est exceptionnelle; il allie une conception de grande qualité à une facilité d'utilisation qui permettent une meilleure qualité de vie grâce à la technologie de filtration de l'humidité. Les déshumidificateurs peuvent grandement réduire l'humidité en suspension dans l'air qui cause de hauts niveaux d'humidité, de la détérioration et de la moisissure.

Les déshumidificateurs peuvent être utilisés dans presque toutes les pièces de votre domicile ou de votre bureau pour protéger de l'équipement ou d'autres matériaux sensibles.

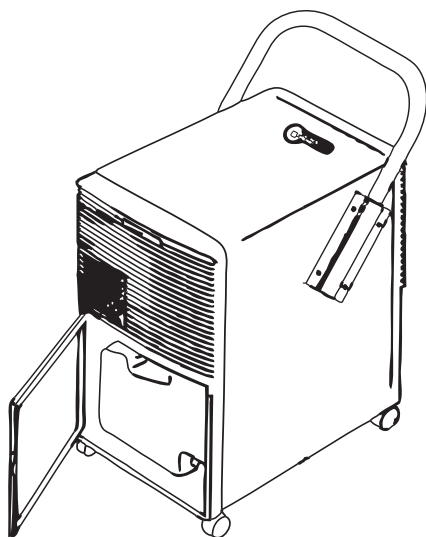


Figure 1

Déballage et inspection

Manipuler avec soin. Inspecter visuellement l'emballage pour vérifier qu'aucun dommage n'est survenu pendant l'expédition. En cas de dommages, remplir immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

Fonctions

1. Poignée
2. Panneau de commande
3. Grille de sortie d'air
4. Roulettes
5. Réservoir d'eau
6. Panneau du réservoir d'eau
7. Filtre
8. Grille d'entrée d'air

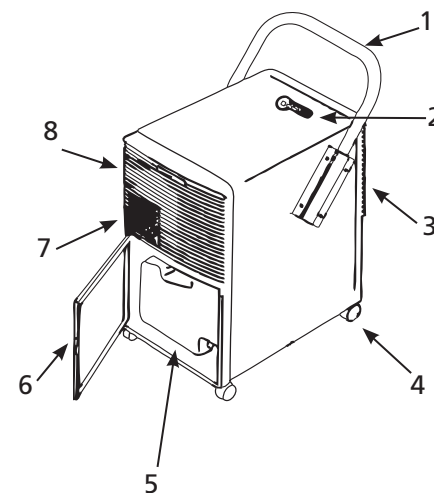


Figure 2

Spécifications

Temp. fonctionnement	Capacité	Plage d'affichage	Tension nom.	Puissance nom.	Intensité nom. (A)	Dimensions	Poids
5 °C ~ 32 °C (41 °F ~ 90 °F)	7.2 gal.(27L) (26.7 °C,60%RH) 11.6 gal.(44L) (30 °C,80%RH) 14.6 gal.(55L) (30°C,100%RH)	30 % ~ 90 % HR	115 V / 60 Hz	810 W	7.3 A	452 x 322 x 592 mm (17,8 x 12,7 x 23,3 po)	30 kg (66 lb)

Déshumidificateur Dayton®

Fonctions (suite)

PANNEAU DE COMMANDE

1. Affichage du % d'HUMIDITÉ (HUMIDITY)
2. Voyant de FONCTIONNEMENT (OPERATION)
3. Voyant de DÉGIVRAGE (DEFROST)
4. Voyant de MÉMOIRE
5. Voyant de remplissage (FULL)
6. Boutons d'augmentation (UP) / réduction (DOWN) d'humidité
7. Bouton de marche/arrêt (ON/OFF)
8. Bouton de MÉMOIRE (MEMORY)

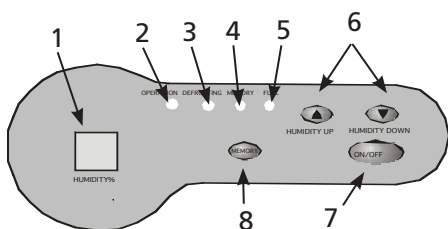


Figure 3 – Panneau de commande sur le dessus du déshumidificateur

Informations générales sur la sécurité

Afin de prévenir les risques d'incendie, de choc électrique, de blessures ou de dommages matériels : VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. Lors de l'utilisation d'appareils électriques, suivre des précautions de base incluant celles-ci :

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil. Conserver ces instructions pour référence.

⚠ DANGER *Ne jamais tenter de démonter ou de modifier l'appareil d'une quelconque manière autre que celle indiquée dans ce manuel. Un choc électrique peut se produire et causer des blessures ou la mort.*

REMARQUE : Si l'appareil doit être réparé, demander les services d'un technicien qualifié; des problèmes résultant d'une réparation par une personne non autorisée annulent la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT *Ne pas immerger cet appareil dans l'eau ou éclabousser de l'eau dessus. Un court-circuit électrique peut causer un choc électrique ou un incendie.*

⚠ DANGER *Ne pas manipuler la fiche avec des mains mouillées. Un choc électrique peut se produire et causer des blessures ou la mort.*

⚠ AVERTISSEMENT *Ne pas bloquer les grilles lorsque l'appareil fonctionne. Garder les objets métalliques loin de l'appareil. Des blessures ou des dommages matériels peuvent survenir.*

2. Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur. Il est conçu pour un usage à l'intérieur uniquement.
3. Ne pas laisser les enfants jouer autour de l'appareil.
4. Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise lorsque le déshumidificateur n'est pas utilisé, avant de le nettoyer, pour remplacer des pièces, etc.
5. N'utiliser qu'une alimentation de 115V/60 Hz et s'assurer qu'elle est mise correctement à la terre.
6. Ne pas utiliser l'appareil dans un espace clos.
7. N'utiliser que le bouton de marche/arrêt (ON/OFF) pour allumer ou éteindre l'appareil.
8. Prendre des précautions lors du déplacement de l'appareil afin de ne pas emmêler le cordon d'alimentation.
9. N'insérer aucun objet dans l'appareil.
10. La température maximale indiquée sur la plaque signalétique est fonction de mesures faites dans des conditions d'utilisation normales. Elle doit être respectée.

11. Lorsque l'appareil est programmé pour un écoulement continu, s'assurer que le boyau est raccordé correctement et permet un écoulement sans obstruction.

12. L'écoulement continu n'est pas recommandé lorsque la température est inférieure au point de congélation.

Installation

1. Ce déshumidificateur d'air est conçu pour une utilisation et un entretien faciles. S'assurer que le filtre est installé correctement avant d'utiliser.
2. Sélectionner une surface plane et stable pour y placer l'appareil. Ne pas placer sur ou à proximité de sources de chaleur comme un poêle, des radiateurs, des chauffettes ou sous les rayons directs du soleil. Garder l'entrée et la sortie d'air à au moins 10 cm des murs.

3. Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où sont entreposés des produits chimiques. Les produits chimiques volatiles peuvent endommager l'appareil et causer des fuites dans le réservoir.

REMARQUE : Ne pas incliner l'appareil à plus de 45° pour éviter d'endommager le compresseur.

Fonctionnement

REMARQUE : Toujours débrancher l'appareil avant de le déplacer ou de le réparer. N'utiliser que le bouton de marche/arrêt (ON/OFF) pour allumer ou éteindre l'appareil.

1. Brancher le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation. *Di* apparaît sur l'afficheur du % d'HUMIDITÉ.
2. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt (ON/OFF) pour allumer l'appareil. Les réglages d'humidité antérieurs apparaissent sur l'afficheur, lorsque le taux d'humidité actuel est affiché

Modèle 5EAJ3

Fonctionnement (suite)

- Appuyez sur le bouton d'augmentation (UP) ou de diminution (DOWN) d'HUMIDITÉ pour choisir le niveau d'humidité. Si le réglage d'humidité est inférieur à 30 %, l'appareil fonctionne constamment et CO apparaît sur l'afficheur.
- Appuyez sur le bouton MEMORY pour enregistrer en mémoire le niveau actuel d'humidité. Il est mémorisé en cas de panne de courant. Lorsque l'appareil est éteint, on peut aussi appuyer sur le bouton MEMORY pour enregistrer le réglage actuel.

CONSEILS D'UTILISATION

- Lorsque le réglage d'humidité est supérieur à l'humidité présente dans la pièce, l'appareil ne fonctionne pas. Il est recommandé de maintenir le taux d'humidité dans une plage de 45 à 65 % pour obtenir de meilleurs résultats.
- Pendant la déshumidification, le moteur du ventilateur et le compresseur doivent fonctionner pendant au moins trois (3) minutes. NE JAMAIS tenter de redémarrer le compresseur dans les trois (3) minutes suivant l'arrêt de l'appareil.
- Lors d'une utilisation à des températures basses, l'appareil détermine automatiquement le besoin de dégivrer. Pendant le dégivrage, le voyant de dégivrage DEFROST s'allume et le moteur fonctionne. Le compresseur n'est pas utilisé pendant le dégivrage.
- Si le réservoir est plein, le voyant TANK FULL s'allume, le compresseur et le moteur du ventilateur s'arrêtent et di apparaît sur l'afficheur.

RÉGLAGE DE L'APPAREIL POUR UN ÉCOULEMENT CONTINU

- Enlever le réservoir et repérer l'orifice d'écoulement au fond du réservoir.
- Raccorder un boyau à l'orifice d'écoulement et remettre en place le réservoir dans le déshumidificateur.
- Tirer l'autre extrémité du boyau pour la sortir du fond de l'appareil et placer cette extrémité dans un endroit prévu pour l'écoulement.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT *Afin de réduire le risque de décharge électrique, toujours débrancher l'appareil avant d'en effectuer l'entretien ou le nettoyage. Ne pas immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.*

- Essuyer l'enveloppe, le panneau de commande et le cordon avec un chiffon ou une éponge humide.
- Le filtre d'entrée peut être enlevé et lavé dans de l'eau tiède et savonneuse. Ne pas laver dans un lave-vaisselle. Vérifier que le filtre est complètement sec avant de le réinstaller.
- La grille de sortie n'exige qu'un dépoussiérage. Ne pas l'immerger dans l'eau.
- Aucune pièce de cet appareil ne doit être placée dans un lave-vaisselle.
- Pour prolonger la durée de vie du filtre lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, le ranger dans un sac en plastique hermétique.

NETTOYAGE DU FILTRE

REMARQUE : Un nettoyage régulier du filtre est requis pour assurer un fonctionnement efficace de l'appareil. Il doit être nettoyé au moins une fois par mois ou plus souvent dans des conditions poussiéreuses.

- Retirer le panneau avant et enlever le filtre.
- Nettoyer le filtre avec un aspirateur et le laver à l'eau propre.
- Laisser le filtre sécher à l'air.
- Remettre le filtre en place dans l'appareil et fixer le panneau avant.

PROBLÈMES EXIGEANT DES RÉPARATIONS

Le tableau qui suit présente une liste des codes d'erreur possibles qui apparaîtront dans l'afficheur de % d'HUMIDITÉ si l'appareil détecte un problème. Dans ce cas, l'appareil aura peut-être besoin d'être réparé.

Code d'erreur	Problème
E1	Le capteur d'humidité peut exiger une réparation
E2	Le capteur de dégivrage peut exiger une réparation

Tableau 1 – Codes d'erreur indiquant un mauvais fonctionnement de l'appareil

Déshumidificateur Dayton®

Tableau de dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Le déshumidificateur ne s'allume pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fusible défectueux 2. Pas d'alimentation électrique 3. Le réservoir d'eau est plein 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer le fusible 2. Vérifier l'alimentation en électricité de l'appareil 3. Vider le réservoir
Débit d'air réduit ou piètre déshumidification	<ol style="list-style-type: none"> 1. La grille d'entrée ou de sortie pourrait être bloquée 2. Le filtre peut être colmaté 3. Les portes ou les fenêtres de la pièce sont ouvertes 4. Fuite dans le liquide frigorigène 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier que rien n'est placé à l'avant ou à l'arrière du déshumidificateur 2. Nettoyer le filtre ou le remplacer le cas échéant 3. Fermer les portes et les fenêtres 4. L'appareil a probablement besoin d'être réparé
De l'eau fuit de l'appareil	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'appareil est peut-être instable ou incliné 2. Le réservoir ou le boyau d'écoulement est colmaté 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier que l'appareil est stable et de niveau 2. Vérifier le réservoir ou le boyau d'écoulement

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON. LE MODÈLE DE DÉSHUMIDIFICATEUR DE DAYTON® COUVERT DANS CE MANUEL EST GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE "DISPOSITION PROMPTE" CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

DÉSISTEMENT DE GARANTIE. DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTÉS À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

Désistement sur les conseils techniques et les recommandations. Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

Conformité du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

Disposition prompt. Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis

Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement 1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

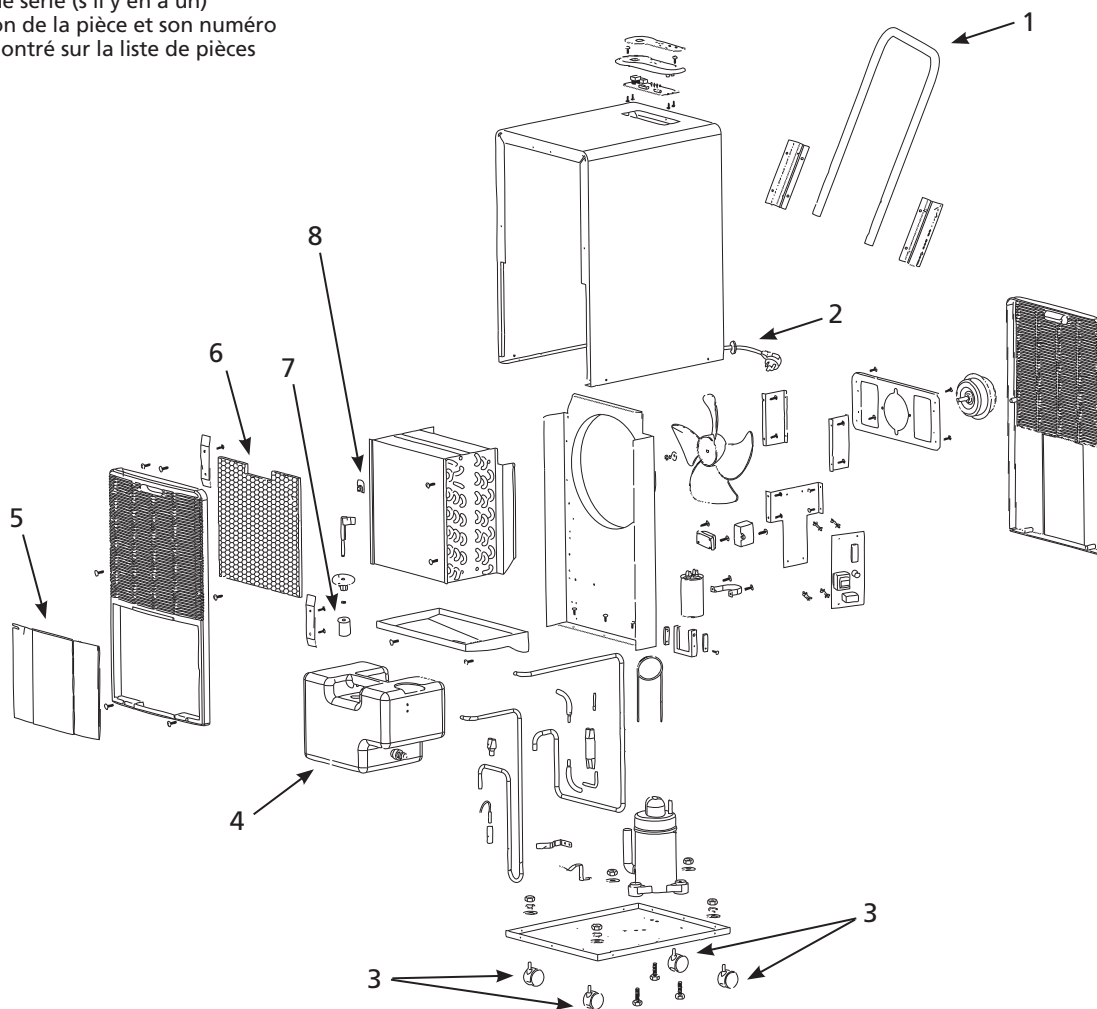


Figure 4 – Illustration des pièces détachées pour le déshumidificateur

Liste des pièces détachées pour le déshumidificateur

Numéro de référence	Description	Numéro de pièce	Quantité
1	Poignée	HVGR53HG	1
2	Cordon d'alimentation	HVGR53CG	1
3	Roulette	HVGR53WG	1
4	Réservoir d'eau	HVGR53TAG	1
5	Couvercle du réservoir d'eau (panneau avant)	HVGR53PG	1
6	Filtre	HVGR53FG	1
7	Flotteur	HVGR53IG	1
8	Capteur D "Humidite"	HVGR53SG	1

FRANÇAIS

